

Páková řezačka / gilotina na laminátové a vinylové podlahy 9" (210 mm)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. ŠÍŘKA ŘEZU
210 mm (9 palců)

MAX. TLOUŠŤKA PANELU
až 12 mm (laminát, vinyl, SPC)

MATERIÁL ČEPELE
Kalená uhlíková ocel

PROVOZ
100% bezprašný a tichý bez elektřiny

PŘEDNOSTI PÁKOVÉ ŘEZAČKY KD635

- Profesionální mechanická páková řezačka umožňující rychlé, přesné a zcela čisté krácení podlahových panelů
- 100% bezprašný a bezhlučný provoz – ideální pro pokládku podlah v obydlených bytech, kancelářích i panelových domech
- Masivní čepel z vysoce kvalitní kalené uhlíkové oceli nevyžadující časté ostření díky principu štípacího stříhu
- Dlouhá páková rukojeť s ergonomickým gumovým návlekem poskytující obrovský pákový převod bez námahy
- Stabilní ocelová základna s přesným úhlovým dorazem pro rovné i šikmé řezy v úhlech 90° a 45°
- Součástí dodávky je přídatná nastavitelná podpěra pro dlouhé podlahové lamely zabraňující jejich prohýbání

VÝSTRAHA PŘED STŘÍHOVÝM PORANĚNÍM PRSTŮ, ZÁKAZ VKLÁDÁNÍ RUKOU POD ČEPEL A ZAJIŠTĚNÍ PÁKY:

Čepel gilotiny vyvíjí obrovský stříhový tlak schopný bez varování amputovat prsty! Při práci mějte ruce vždy na vodícím madle a v bezpečné vzdálenosti od ostří. Nikdy nevkládejte prsty pod spuštěnou čepel! Při přenášení a skladování vždy zajistěte páku v uzamčené spodní poloze dodanou pojistkou! Zákaz stříhání plechů a kovů!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA STROJE KD635

Model zařízení	Kraft&Dele KD635
Typ zařízení	Ruční páková gilotina na podlahové panely
Maximální šířka řezaného materiálu	210 mm (9")
Maximální tloušťka řezaného materiálu	12 mm
Podporované druhy podlah	Laminátové plovoucí podlahy, vinyl, SPC podlahy, MDF desky
Materiál bříty čepele	Tvrzená uhlíková nástrojová ocel
Materiál těla a základny	Silnostěnný ocelový plech s práškovým lakem
Úhlové dorazy	90° (rovný řez) a 45° (pokosový řez)
Přídavná podlahová podpěra	Ano (součást balení, výškově slícovaná)
Aretace páky pro transport	Ano (mechanická zajišťovací západka)
Hmotnost zařízení	cca 5,2 kg

2. PÁKOVÝ PŘEVOD, ŘEZNÁ ČEPEL A ZÁKLADNA

Čepel z kalené uhlíkové oceli

- Délka ostří 210 mm:** Zvládá standardní šířky laminátových i vinylových lamel.
- Profilovaný stříhový břit:** Materiál stíhá a štípe bez poškození vrchního dekoru.
- Dlouhá životnost:** Tvrzená ocel nevyžaduje časté ostření ani při stovkách řezů.
- Zákaz kovů:** Čepel je určena pouze pro dřevotřískové a plastové materiály!

Páková soustava a ocelový stůl

- Masivní ocelová páka:** Optimální poměr ramene pro lehký stříh bez námahy.
- Gumový protiskluzový úchop:** Zaručuje bezpečné a pohodlné vedení stříhu.
- Nastavitelný úhelník:** Umožňuje přesné rovné řezy 90° i pokosové řezy pod 45°.
- Přídavná podpěra lamel:** Udrží dlouhý panel v rovině se základnou řezačky.

3. VÝHODY BEZPRAŠNÉ POKLÁDKY V INTERIÉRU

Na rozdíl od elektrické přímočaré nebo kotoučové pily nevytváří páková gilotina KD635 žádný jemný dřevotřískový ani plastový prach. Podlahář může pracovat přímo v místnosti pokládky bez nutnosti větrání, zakrývání nábytku fóliemi nebo odbíhání na balkon či chodbu. Nulová hlučnost umožňuje pokládku podlah i v panelových domech v pozdních hodinách.

1. KATEGORICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PŘI PRÁCI S GILOTINOU

Pákový mechanismus generuje na břítu obrovskou stříhovou sílu. Neopatrná manipulace může způsobit amputaci prstů!

- ZÁKAZ VKLÁDÁNÍ PRSTŮ POD ČEPEL:** Nikdy nesmí prsty ani dlaně zasahovat do zóny pod klesající čepel gilotiny!
- DRŽENÍ MATERIÁLU:** Řezaný panel přidržujte výhradně v bezpečné vzdálenosti min. 10 cm od linie stříhu.
- ARETACE PŘI PŘENÁŠENÍ:** Při každém přenášení a uložení musí být páka sklopena a zajištěna pojistným řetízkem či čepem!
- ZÁKAZ NEVHODNÝCH MATERIÁLŮ:** Nikdy nestříhejte plechy, hliníkové profily, dlažbu ani kamenné desky!

2. STABILITA A PRACOVNÍ POLOHA

Ustavení řezačky na podlaze

- Řezačku ustavte na pevnou, čistou a vodorovnou podlahu.
- Protiskluzové gumové patky zabraňují ujíždění stroje při stříhu.
- Podložte pod řezačku kus kartonu pro ochranu hotové podlahy.

Ergonomie při stříhání

- Páku stlačujte plynulým pohybem celou vahou paže a trupu.
- Vyhněte se prudkým rázům a skákání po páce sekačky.
- Při stříhu tvrdých SPC desek stlačujte páku rovnoměrně.

3. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY

Kategorie	Požadovaná norma / specifikace	Účel ochrany a bezpečnostní pokyny
Pracovní rukavice	Mechanické rukavice dle ČSN EN 388 (odolné proti pořezání)	Ochrana rukou před ostrými hranami odříznutého laminátu a břítem čepele
Ochrana zraku	Ochranné brýle ČSN EN 166	Ochrana očí před případným odštěpkem tvrdé melaminové vrstvy
Pracovní obuv	Pevná obuv s protiskluzovou podrážkou	Stabilní postoj při vyvíjení tlaku na dlouhou páku řezačky
Nákoleníky	Podlahářské gelové nákoleníky ČSN EN 14404	Ochrana kolen při dlouhodobé práci s řezačkou přímo na podlaze

1. VYBALENÍ A OBSAH DODÁVKY

Balení obsahuje: hlavní tělo gilotiny KD635 s osazenou čepelí a ocelovým stolem, prodlužovací pákovou rukojeť s měkčeným gripem, úhlový doraz pro nastavení řezů 90° a 45°, přídavnou vyrovnávací podpěru pro dlouhé panely, sadu montážních šroubů a přepravní aretační pojistku.

2. MONTÁŽ PÁKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ KROK ZA KROKEM

Krok 1: Montáž pákové rukojeti

Nasuňte prodlužovací trubku páky na čep horního ramene držáku čepule. Prostrčte montážní šroub s podložkou a pevně jej dotáhněte klíčem. Zkontrolujte pevnost spojení bez viklání.

Krok 2: Instalace úhlového dorazu

Upevněte hliníkový doraz do montážních otvorů na stole řezačky. Pro pravoúhlý řez zvolte otvory 90°; pro pokosový úhlový řez upevněte doraz do šikmých otvorů 45°.

Krok 3: Umístění podpěry panelů

Položte přídavnou podpěru na podlahu ve vzdálenosti cca 50–80 cm od řezačky pod volný konec podlahové lamely. Podpěra zabrání prověšení a zlomení panelu před dokončením stříhu.

Krok 4: Kontrola chodu čepule

Vyzkoušejte pohyb páky naprázdno nahoru a dolů. Čepel musí hladce vcházet do protilehlé drážky stolu s minimální vůlí a bez drhnutí o boční stěny.

3. BEZPEČNOSTNÍ ARETACE PÁKY PRO PŘEPRUVU

Pro bezpečné přenášení v jedné ruce je řezačka vybavena transportní aretací:

Stlačte páku zcela dolů a zajistěte ji k tělu základny dodaným zajišťovacím čepem nebo kroužkem. Čepel zůstane bezpečně schována v drážce stolu. V této poloze můžete řezačku bezpečně uchopit za nosnou část a přenést do vozidla.

1. METODIKA ČISTÉHO ŘEZU PODLAHOVÝCH PANELŮ

- Gilotina pracuje na principu štípacího stříhu. Horní strana panelu (s dekorační vrstvou) musí být orientována správným směrem pro dosažení dokonalého břítu.
- **Orientace dekoru:** Panel pokládejte na stůl řezačky VŽDY dekorační nášlapnou vrstvou NAHORU! Čepel vniká shora a zanechává čistou pohledovou hranu.
 - **Přítlačení k dorazu:** Hranu panelu pevně opřete o úhlový doraz, aby nedošlo k jeho pootočení během vnikání čepele do materiálu.
 - **Plynulý stříh:** Zatáhněte za páku rovnoměrnou plynulou silou. Čepel nejprve prořízne vrchní laminát a poté rozštípe nosné HDF jádro.
 - **Konec řezu:** Dotlačte páku až nadoraz dolů, dokud se odříznutý konec zcela neoddělí od lamely.

2. ŘEZÁNÍ RŮZNÝCH DRUHŮ PODLAHOVÝCH KRYTIN

Laminátové plovoucí podlahy (HDF)

Vhodné pro lamináty tloušťky 6, 7, 8, 10 i 12 mm. U silnějších lamel (10–12 mm) z tvrdého HDF vyvířte plynulý tlak na konec dlouhé páky pro maximální pákový převod.

Vinylové dílce (LVT, SPC, kompozit)

Řezačka KD635 lehce přestřihne vinylové lamely i tuhé SPC desky s minerálním jádrem bez lámání zámků a bez praskání spodní integrované podložky.

3. ŠIKMÉ POKOSOVÉ ŘEZY A PODÉLNÉ DĚLENÍ

Pro nepravouhlé místnosti a ukončení u šikmých stěn:

Přešroubujte hliníkový doraz do polohy 45°. Panel opřete o šikmou hranu a proveďte stříh. Pro podélné zužování lamel (poslední řada u stěny) provádějte postupné krokové stříhy po délce lamely s posuvem panelu vpřed po každém stříhu.

1. ČIŠTĚNÍ ČEPELE A ODSTRAŇOVÁNÍ LEPIDEL

- Při stříhání vinylových podlah se samolepicí vrstvou nebo integrovanou podložkou mohou na čepeli ulpívat zbytky lepidla.
- **Odstranění lepidla a pryskyřice:** Otřete boky čepule hadříkem navlhčeným v technickém lihu nebo odstraňovači zbytků lepidel.
 - **Očista vodící štěrbin:** Z drážky ve stole pravidelně vyfoukejte nebo vysajte stlačené částechky dřevovláknna a tmelů.
 - **ZÁKAZ KLADIVA:** Nikdy neklepejte na páku kladivem ani palicí při pokusu o přestřížení příliš tlustého či nevhodného materiálu!

2. MAZÁNÍ KLOUBOVÝCH ČEPŮ A OSTŘENÍ ČEPELE

Promazání otočného čepu
Každých cca 50 hodin provozu kápněte 2 kapky strojního oleje do hlavního otočného pantu páky. Zamezte tím vrzání a opotřebení kaleného čepu.

Údržba bříty čepule
Čepel gilotiny není žiletkově ostrá, má robustní štípací profil. V případě vzniku drobných otřepů přeburste pouze plochou boční stranu jemným brusným kamenem (nepřetvarovávejte úhel bříty!).

3. TABULKA PERIODICKÉ ÚDRŽBY GILOTINY KD635

Interval kontroly	Předmět prováděného úkonu	Požadovaný stav / kritérium
Před každou prací	Kontrola upevnění páky a dotažení úhlového dorazu	Páka bez vůle, doraz pevně zajištěn šrouby
Po každé zakázce	Otření čepule suchým hadrem, vyčištění drážky stolu	Suchý povrch bez nánosů lepidla a prachu
Měsíčně	Kontrola dotažení upevňovacích šroubů čepule a čepu	Pevně dotažené inbusové šrouby čepule
Při dlouhém uložení	Ošetření čepule konzervačním antikorozním olejem	Zajištění páky v transportní poloze, suché prostředí

1. TABULKA DIAGNOSTIKY MOŽNÝCH ZÁVAD

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Řezaná hrana je roztřepená a vyštípaná	Panel byl položen dekorem dolů, uvolněné šrouby čepele, tupý nebo znečištěný břit	Otočit panel dekorem NAHORU; dotáhnout šrouby čepele; očistit čepel lihem.
Střih vyžaduje extrémní sílu	Materiál překračuje max. tloušťku 12 mm, zanesená protilehlá drážka stolu	Zkontrolovat tloušťku panelu; vyčistit zalisované piliny ze spodní štěrby stolu.
Řez není pravoúhlý (ujíždí šikmo)	Uvolněný úhlový doraz, prokluzování panelu při střihu bez přitlaku rukou	Pevně dotáhnout šrouby dorazu na 90°; panel pevně tisknout k dorazu po celou dobu střihu.
Páka vrzá a jde ztuha i naprázdno	Suchý otočný hlavní kloubový čep bez maziwa	Aplikovat 2–3 kapky strojního oleje do kloubu páky a několikrát propuzit.
Čepel naráží do kovového okraje stolu	Boční vůle v uložení ramene, uvolněný hlavní čep páky	Vymezit boční vůli dotažením středové matice čepu ramene s podložkou.

2. ZÁKLADNÍ ROZPIS KONSTRUKČNÍCH KOMPONENTŮ

Základna a stůl Díl 1: Ocelový nosný stůl s práškovým lakem. Díl 2: Protilehlá protistřihová ocelová štěrbina. Díl 3: Nastavitelný hliníkový úhlový doraz (90° / 45°). Díl 4: Čtyři protiskluzové gumové patky základny. Díl 5: Přídavná podpěrná plocha pro dlouhé lamely.	Střihová a páková soustava Díl 6: Střihová čepel 210 mm z uhlíkové oceli. Díl 7: Upevňovací inbusové šrouby čepele M6. Díl 8: Hlavní pákové rameno s otočným čepem. Díl 9: Prodlužovací páková trubka s gumovým gripem. Díl 10: Transportní zajišťovací pojistný čep.
--	--

3. NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS V ČESKÉ REPUBLICE

Originální náhradní řezné čepele 210 mm, úhlové dorazy, podpěry lamel a spojovací materiál dodává autorizovaný servis v ČR: Nejedlý s.r.o. Při objednávkách uvádějte modelové označení KD635 .

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce a zplnomocněného zástupce:
Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Předmět prohlášení: Páková řezačka laminátových a vinylových podlah KD635
Typové označení výrobku: KD635
Sériové číslo / Rok výroby: Označeno přímo na výrobním štítku stroje (2026)

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Soulad s technickými požadavky byl prokázán aplikací následujících harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN ISO 12100:2010 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci)
- ČSN EN ISO 13857:2020 (Bezpečnostní vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostorů)

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Jméno a funkce odpovědné osoby: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

Krzysztof Forein

(vlastnoruční podpis a razítko)

ZÁRUKNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na zařízení značky **Kraft&Dele** je koncovým spotřebitelem poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruka **12 měsíců**). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady zjištěné při řádném užívání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, filtry, nože, zapalovací svíčky, řemeny), přetížení motoru ani mechanické poškození způsobené neodborným zásahem.

Výhradní autorizovaný záruční a pozáruční servis v ČR:
Nejedlý s.r.o. • Na Zámecké 1518/9, 140 00 Praha 4 • Web: [www.nasenaaradi.cz](#) • E-mail: [servis@nasenaaradi.cz](#)

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A ODPADŮ:

Nakládání s výrobkem po ukončení životnosti podléhá Zákonu č. 541/2020 Sb. o odpadech. Ocelovou konstrukci, řezací čepel a páku odevzdejte do sběru druhotných kovových surovin (katalogové číslo odpadu 17 04 05 – Železo a ocel). Gumový návlek rukojeti a plastové nožky roztřídte do recyklace plastů (15 01 02). Převravní kartonový obal odevzdejte do sběru papíru (15 01 01).

ZÁZNAMY O ZÁRUKNÍCH A PERIODICKÝCH KONTROLÁCH A REVIZÍCH			
Datum zápisu	Druh revize / servisu	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní QC kontrola (výrobce)	Kompletní elektrická, mechanická i bezpečnostní prověrka parametricky v normě. Zařízení schváleno k expedici.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓